

Листи державних, громадських та церковних
діячів України, Польщі та ін. країн

Лист Іоан Казимира з м. Варшави до
Магієйрану м. Львова про призначення Беренса
Івана піднаєковника - комендантом містечка та
про стівгуптїя з приводу татарських нападів
на околиці Львова. Оригінал. 1667.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Почато: 7 січня 1667 р.

Опис № 1

Закінчено: 1 р.

Справа № 86

На 3 сторінках (аркушах).

JAN Kazimierz z Rzeczy Łaski Krol Polski Wielkie Księstwo
Litewskie Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Smoleńskie, Inflantkie,
Smoleńskie, Permienski, a Szwedzi, Gółski, Wandalolli.
Omediany Krol.

Słaceni y Stanetni Wiernie Nym mił. Do Naszego, który z rozważnego
blisko przeszłego Sejmu ponowiony, a gorzkiego zalu, niemniej Nym y z. F. d. przy-
było granic, kiedy poprzyjęzong nias y przyjaźń Stargawcy Tatarzyn
z Wianstonnemi koczami nagle w obespierzone od tancet Liany Państwa
Nasze waggat, z two nieoszacowanych sita porzynit y krew mieninaych Pod-
danych Naszych iednych porozlewat, drugich do cięzkiego y obrzydliwego więzow
zapadrit. Stuszngamy y w tym odnosili boiazn, ze im przedniego odpow dac byto
trudno, kiedy ogotowane tante miejscy byty prawdy, a zgota widonie podle-
gaty niebezpieczeństwu, gdy by była daley miata ta rabies skaise. Boze
przeko z Byconskiego Naszego Stawania My postzegac indemnitate Podda-
nych Naszych y Miasta Naszego Lwowa zlecilismy Commendę jego Wrodo-
nemu Janowi Berensowi dowiadczonemu Indiiagrowi Naszemu y Oberster-
leytnantowi Regimentu Wielmoznego Woiewody Łuckiego tej pogranicznej
Miasta Lwowa y Mier: WW. Fortyce, ktoremu daliśmy Ordinans Nasz
aby sprowadziwszy iakoway przedcy to swoy w tancę szony do Miasta
dnia + Beue Miejsca Selmaj: Roku niniejszego z nowin Regimentu
Wypisowym tryben przeciwko wozed, a odebrawszy Expertnie zlewang sobie
Commendę wszytkie nakazy na Prassidium wojenne odprawowat powinno-
si, wszelgłą okolo Murów, Wratow, baszt y bethard w dobowaniu for-
tere miat y zaslouypat ostroznosc. Oycowito tedy rosharujemy y
miec szemy komecenie po Wiernosciach WW. zebycie pomienionego

A. 1667.

Nr 161.

M. 141.

LXXI.

Obersztyleytranta Naszego y Commendanta Miasta Lwowa z pębjem Regimen-
tem pro providis Fortece juscili y przyjęli; iemu o wskazaniach powinności
do Obrony Fortece należących przez wypełnienie onych postawiać byli. On
fidelem iuratum iako Panu swemu (Przez Boga) in adversis dochował y ięśli
ialie niebezpieczeństwa następowali, nieustraszeniem będąc wszelką pilność
dozor, osobę, y ostrożność znowżąc się z Uniozonym Commendantem Naszym
y zawnami ad pericula obsistero mieli. Więc ze Uniozony Commendant
na potrzeby lewności y inne potrzeby Regimentowe pieniądze musi mieć
wydatki, Łądzany po Wię: NW abyć iemu z rozporządzeniem przed
sewem podług jego Consignathey wygodzili y do ręki jego, iako potrzeba
wyjść będzie oddawali; co on przy zapłacie liquidować będzie, a Wię:
NW. przy inżym podatkach te wydane rozporządzenie pro solus per-
proposita przyjąć y tym przypis wskazemy. W czym Wię: NW do sa-
mej starzności y wyrażonej woli Naszej stosować się będzie, wo-
rym na ten czas dobrego od Pana Boga Lwowskiego zdrowia. Dany
w Warszawie dnia siódmej Miesiąca Januarego Roku Pańskiego
MDCLXXII Panowania Naszego Polskiego y Zjedzkiego
Roku.

2

7/67
1

Slachetnym Slawetnym
Gurmichom y Radzie Mha
Sta nasze Zwoda Wzrost
nie Nam Miżem

Comende Jm P. Pocerem



Jan Karimierz
Warrawa 7/1 1667

a^o 1667

Jan Kazimierz a Bożey łaski Król Polski Wielkie
Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Żmudz-
kie, Inflantkie, Smoleńskie, Czerniechowski, a
Sawski, Gotski, Wandalski Dziedziczny Król.

R. 1667.

Slachetni y Krawetni Wiernie Nam mili. Do Naszego, który a roze-
rwanego blisko przeszłego Sejmu ponosimy, ciężkiego zalu, niemnicy Nam
y stał przybyło frasunku, kiedy poprzysiężona, miarę y przyjaźń sta-
rgawszy Tatarzyn a Wiarotomnemi kozakami nagle w ubezpieczone
o tamtey Siany Państwa Nasze wciągnął, szkod nieoszacowanych sita
pożyczył, y Krew niewinnych Poddanych Naszych iednych porozlewiał,
drugich do ciężkich y obrzydliwych więzow zapędził. Stusaliśmy y w tym
dłnosili boiaźń, że im przedkiego odporu dać było trudno, kiedy ogotowane
tamte miejsca były przidijs, a zgoda widomo podlegaty niebezpieczeń-
stwom, gdyby była dalej miata ta rabies szuire. Chcąc praco a Głow-
skiego Naszego starania My postrzegac indemnitetem Poddanych Na-
szych y Miasta Naszego Lwowa zleciliśmy Commendę iego Urodzonemu
Janowi Berensowi doświadczonemu Indzirigerowi Naszemu y Ober-
sterleytnantowi Regimentu Wielmożnego Woiewody Ruskiego tcy pogra-
niczney Miasta Lwowa y Wiernoni Warych Fortec, któremu dalismy
Ordinans Nasz aby sprowadziwszy iakonaypródcy lud swoy w tamte
stronę do Miasta dnia trzeciego Miesiaca Februarij Roku niniejsze-
go a swoim Regimentem Woyskowym trybem pręciś wszedł, a odebra-
wszy zupełnie zleconą sobie Commendę wszystkie należyte na Prae-
sidium woienne odprawował powinności, wszelaka okło murów, wa-
tów, basti y belluard w dochowaniu fortce miał y zachował ostro-
żność. Oycowsko tedy rozkazujemy y mieć chcemy koniecznie po Wier-
nościach Warych zlecycie pomienionego Obersterleytnanta Naszego y
Commendanta Miasta Lwowa a pieszym Regimentem pro przidijs For-
tce puscili y przyięli, iemu w rozkazaniu powinności do Obrony for-
tce należących przez wyprzeżenie onych postuożnemi byli, Nam fi.

dem iuratum iako Panu Swemu (strzez Boze) in aduersis dochowa-
li y ierliby iakie niebezpiezenstwa następowaty, nieustrasconemi
biedac wszelaka pilnosci dozor, ochote, y ostrozności znoszay się z
Urodzonym Commendantem Naszym y zarownie od pericula obri-
stendo mieli. Więć ze Urodzony Commendant na Lotnierskie le-
nunki y inne potrzeby Regimentowu pieniezne musi mieć wy-
datki, Ładamy po Wiernosciach Warzych abyście iemu z Łopowych
pieniedzy Summa, pewna, podług jego Consignatij wygodzili y
do rąk jego iako potrzeba wyciągac będzie oddawali, co on przy
zapłacie liquidowac będzie, a Wiernosi Warze przy innych
podatkach to wydane Łopowe pieniądze pro Saluto Poczepospolitu
przyjmie y My pragnąc rozkazemy. Woxym Wiernosi Warze do
samey stuzbenosci y wyrażney Woli Naszey storowac się będącicie,
ktorym na ten czas dobrego od Pana Boga zyczymy zdrowia.
Dany w Warszawie dnia Siódmeo Miesiaca Linnarij Roku Pan-
skiego M.D.C.LXVII^o Panowania Naszego Polskiego y Litewskiego
XIX Roku.

Jan Kazimierz Król m. p.

Marhetrym Pawetnym Burmistrzom y Radzie Miasta
Naszego Lwowa Miernie Nam Mitem.